

Bescheinigung  
Nr. **PS 13040027**  
vom **2013-10-24**

Diese Bescheinigung  
ersetzt Bescheinigung  
Nr. 09040001

Europäisch notifizierte Stelle  
Kenn-Nummer 0299

## EG-Baumusterprüfbescheinigung

Name und Anschrift des  
Bescheinigungsinhabers:  
(Auftraggeber) Schubert GmbH  
Stegelitzer Strasse 12  
39126 Magdeburg  
Germany

Name und Anschrift des  
Herstellers: siehe Bescheinigungsinhaber

Produktbezeichnung: **Industrieschutzhelm**

Typ: EuroGuard ; auch in Varianten: Forstmeister; Jugendfeuerwehrhelm;  
Bauleiter; EuroGuard V+

Bestimmungsgemäße  
Verwendung: Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des oberen Bereiches des  
Kopfes hauptsächlich gegen fallende Gegenstände unter gewöhnlichen  
Bedingungen sowie bei speziellen Einsätzen und bei Kälte bis -30 °C.

Prüfgrundlage: EN 397:2012+A1:2012 (D)

Zugehöriger Bericht: 13 1 0522 Prod.-Gr.: 008.1105

Bemerkungen: Prod.-Id. 05 1 0129/schub/euroguard  
Alle Varianten optional mit L+K, Gesichtsschutz, Gehörschutz und in orange  
nachleuchtend erhältlich, sowie die Variante Forstmeister und EuroGuard V+  
mit Gaubenbelüftung.  
Ausführung in Varianten mit Innenausstattung I/79 GY; I/79-4 GY bis -30°C  
und I/80 Y bis -20°C.

Das geprüfte Baumuster entspricht den grundlegenden Anforderungen des Anhangs II der Richtlinie  
89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstung), geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und  
96/58/EG.

Diese Bescheinigung ist gültig bis: **2018-10-23**

Weiteres über die Gültigkeit, eine Gültigkeitsverlängerung und andere Bedingungen regelt die Prüf-  
und Zertifizierungsordnung vom August 2012.



  
Unterschrift Dipl.-Ing. Thiel



## Muster der CE-Kennzeichnung



Bei PSA der Kategorie III wird die Kenn-Nummer der gemeldeten Stelle, die die Produktionsüberwachung durchführt, der CE-Kennzeichnung hinzugefügt.

---



## Zertifizierungsbericht wegen Nachtrags zu einem Baumuster

## Certification Report Addendum to an EC type-examination (Translation)

Haan, 2013-10-24

<b>Zertifizierungsbericht Nr.:</b> <i>Certification report no.:</i>	13 1 0522
<b>Bericht zur Bescheinigung Nr.:</b> <i>Report relevant to certificate no.:</i>	13040027 (EG-Baumusterprüfbescheinigung / EC-Type Test Certificate) <i>Nachfolgebeseinigung zu Bescheinigung Nr.: 09040001</i> <i>Certificate relating to the original certificate no.:</i>
<b>Auftraggeber/Hersteller:</b> <i>Applicant/manufacturer:</i>	Schuberth GmbH Stegelitzer Strasse 12 39126 Magdeburg Germany
<b>Produktbezeichnung:</b> <i>Product designation:</i>	Industrieschutzhelm <i>Industrial safety helmets</i>
<b>Typ:</b> <i>Type:</i>	EuroGuard, auch in Varianten: Forstmeister; Jugendfeuerwehrhelm; Bauleiter; EuroGuard V+ <i>EuroGuard, also in variations: ForestGuard; Youth-Fire-Fighter helmet; Construction supervisor; EuroGuard V+</i>
<b>Produktidentifizierungscode:</b> <i>Product identification code:</i>	05 1 0129/schub/euroguard
<b>Weitere Angaben zum Produkt/ Bemerkungen:</b> <i>Further product details / remarks:</i>	Alle Varianten optional mit L+K, Gesichtsschutz, Gehörschutz und in orange nachleuchtend erhältlich, sowie die Variante Forstmeister und EuroGuard V+ mit Gaubenbelüftung. Ausführung in Varianten mit Innenausstattung I/79 GY; I/79-4 GY bis -30°C und I/80 Y bis -20°C. <i>All variations are optional available with L+K, face shield, ear protectors and in orange persistent, as well as the variation ForestGuard and EuroGuard V+ with a dormer ventilation. Design in variations with harness I/79 GY; GY I/79-4 up to -30 °C and I/80 Y up to -20 °C.</i>

**Verwendungszweck, Einsatzbereich:**

Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des oberen Bereiches des Kopfes hauptsächlich gegen fallende Gegenstände unter gewöhnlichen Bedingungen sowie bei speziellen Einsätzen und bei Kälte bis -30 °C.

***Intended purpose, areas of use:***

As indicated by the manufacturer to be used as a protection for the upper part of the head, mainly against falling objects under normal circumstances as well as for special applications and in low temperatures up to -30°C.

**Grund des Nachtrags:**

- Geänderte Typbezeichnung: Waldarbeiter > Forstmeister
- Update auf neue Norm

***Subject matter of the addendum:***

- *Change of a type designation: Forester's helmet > ForestGuard*
- *Update to new standard*

**Diesem Bericht liegen folgende Unterlagen an:**

Anlage 1 Konformitätserklärung ( 2 Seiten )

***The following documents are attached to this report:***

*annex 1 Declaration of conformity ( 2 pages )*

**Zugrunde liegende Regelwerke:**

Richtlinie des Rates 89/686/EWG geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG in Verbindung mit:

- EN 397:2012+A1:2012 (D)

***Regulatory documents underlying testing and certification:***

*Council directive 89/686/EEC changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC in conjunction with:*

- *EN 397:2012+A1:2012 (D)*

**Abweichungen von den Anforderungen der Regelwerke und deren Bewertung:**

Keine

***Deviations from the requirements of these regulations and their evaluation:***

*none*

**Anmerkungen:**

Kennzeichnung und Benutzeranleitung wurden nur in deutscher Sprache bewertet. Es ist die Verantwortung des Herstellers, bzw. seines autorisierten Bevollmächtigten, Sprachversionen in den jeweiligen Landessprachen der Länder zu beschaffen und bereitzustellen, in denen das Produkt in den Handel gebracht werden soll.

**Remarks:**

*Markings and instructions have been assessed in German language only. It is the manufacturer's or his authorized representative's responsibility to obtain and supply language versions in the languages of the countries where the product is to be sold.*

**Beurteilung:**

Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstungen) geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

**Eine neue EG-Baumusterprüfbescheinigung kann befristet ausgestellt werden.**

Alle Bezüge zu Regelwerken, die nicht als Grundlagen zu diesem Bericht genannt sind, werden eigenverantwortlich vorgenommen.

Dieser Zertifizierungsbericht besteht aus 3 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

**Assessment of the product:**

*The tested type complies with the relevant provisions of the directive 89/686/EEC (Personal protective equipment) changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.*

**A new EC-Type Test Certificate can be issued for a limited period.**

*References to any regulations which are not mentioned in this certification report as being a basic document for testing and certification shall only be made at the manufacturer's own responsibility.*

*This certification report consists of 3 pages and shall only be used with the full text being quoted.*

**Zertifizierer /certified by**



Dipl.-Ing. Thiel





**SCHUBERTH**

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach Richtlinie 89/686/EWG

Der Hersteller

**SCHUBERTH GMBH**  
**Stegelitzer Str. 12**  
**39126 Magdeburg**

Erklärt hiermit, dass die nachstehend beschriebene PSA

Produktbezeichnung: **Industrieschutzhelm**

Typ: **EuroGuard; auch in Varianten: Forstmeister,  
Jugendfeuerwehrhelm; Bauleiter; EuroGuard V+**

Übereinstimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG.  
Identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der vom

Fachausschuss Persönliche Schutzausrüstung  
- **Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT** -  
Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften  
Zwengenberger Str. 68  
D-42781 Haan

ausgestellten EG-Baumusterprüfbescheinigung **Nr. 13040027** war  
dem Verfahren nach Artikel 11 Buchstabe B der Richtlinie 89/686/EWG unter  
Kontrolle der gemeldeten Stelle

Fachausschuss Persönliche Schutzausrüstung  
- **Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT** -  
Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften  
Zwengenberger Str. 68  
D-42781 Haan

unterliegt. Als Prüfgrundlage diente die EN 397:2012+A12012(D)

Magdeburg, 07.01.2016

Frank Danielzik  
CFO